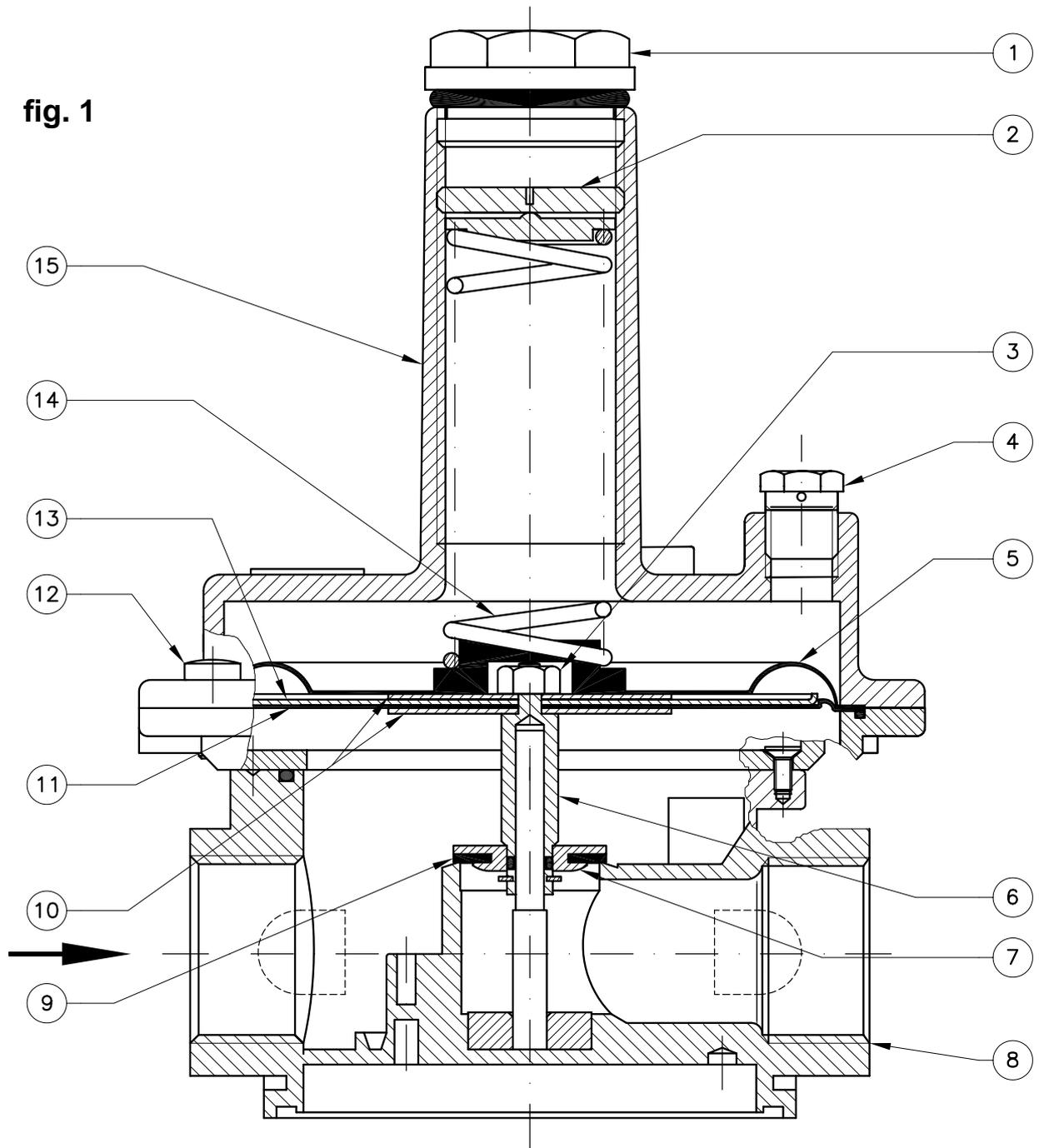


fig. 1



- 1 - Tappo alluminio
- 2 - Vite di regolazione
- 3 - Dado blocca membrana
- 4 - Tappo antipolvere
- 5 - Membrana di sicurezza
- 6 - Perno centrale
- 7 - Otturatore
- 8 - Corpo
- 9 - Rondella di tenuta
- 10 - Dischi per membrana
- 11 - Membrana di funzionamento
- 12 - Viti di fissaggio
- 13 - Disco superiore per membrana
- 14 - Molla di taratura
- 15 - Imbuto

codice code	attacchi connections
VS03	DN 20
VS04	DN 25
VS05	DN 32
VS06	DN 40
VS07	DN 50

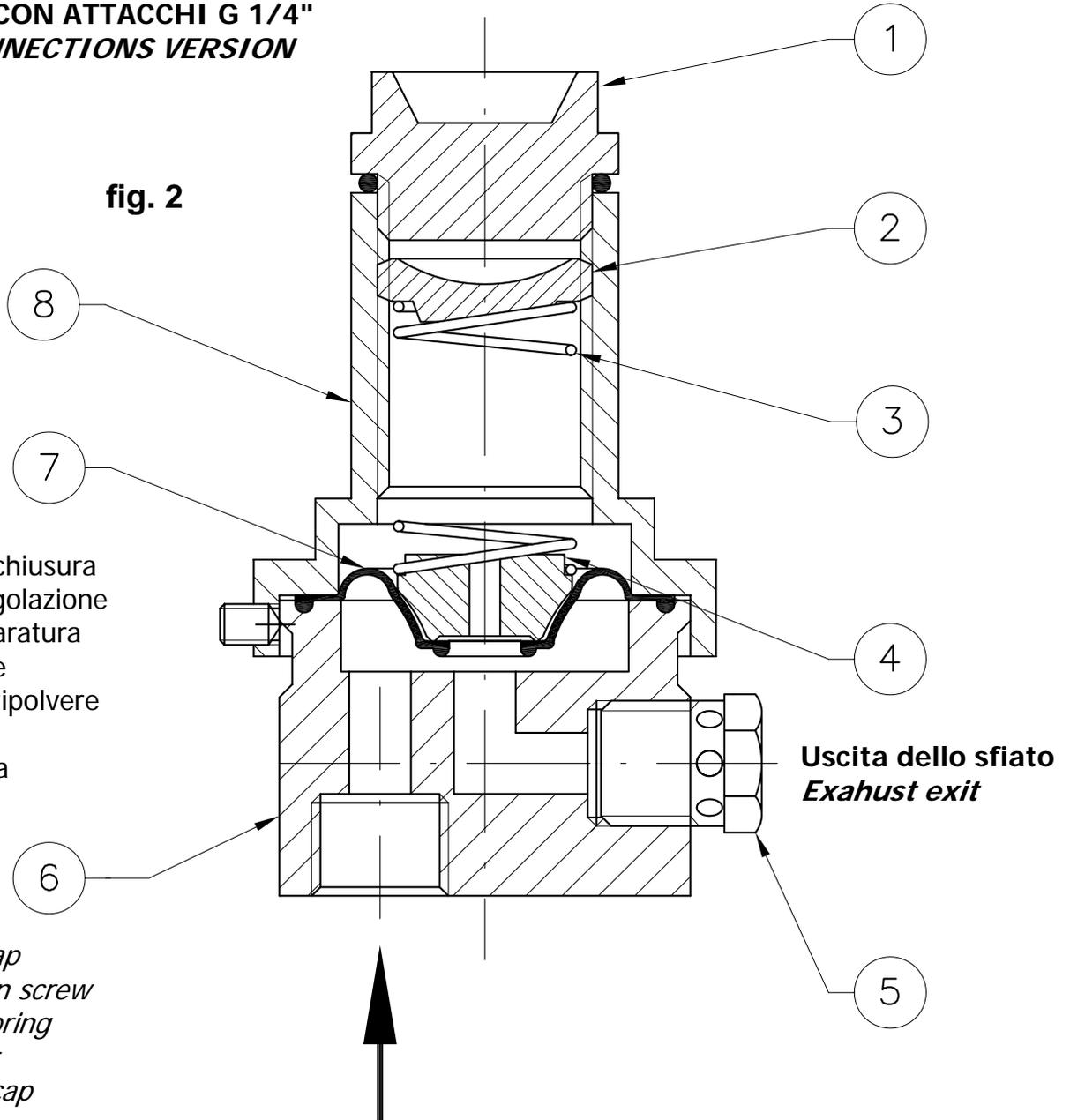
- 1 - Aluminium cap
- 2 - Regulation screw
- 3 - Nut for blocking diaphragm
- 4 - Antidust cap
- 5 - Safety diaphragm
- 6 - Central pin
- 7 - Obturator
- 8 - Body
- 9 - Seal washer
- 10 - Diaphragm discs
- 11 - Working diaphragm
- 12 - Fixing screws
- 13 - Diaphragm upper disc
- 14 - Setting spring
- 15 - Funnel

Attacchi filettati (DN 20 ÷ DN 50) secondo ISO 7/1

ISO 7/1 (DN 20 ÷ DN 50) threaded connections

VERSIONE CON ATTACCHI G 1/4"
G 1/4" CONNECTIONS VERSION

fig. 2



- 1 - Tappo di chiusura
- 2 - Vite di regolazione
- 3 - Molla di taratura
- 4 - Otturatore
- 5 - Tappo antipolvere
- 6 - Corpo
- 7 - Membrana
- 8 - Imbuto

- 1 - Closing cap
- 2 - Regulation screw
- 3 - Setting spring
- 4 - Obturator
- 5 - Antidust cap
- 6 - Body
- 7 - Diaphragm
- 8 - Funnel

Collegare a valle del regolatore
Connect downstream the regulator

codice code	attacchi connections
VS01	DN 8

Attacchi filettati (DN 8) secondo ISO 228/1

ISO 228/1 (DN 8) threaded connections

Caratteristiche particolari

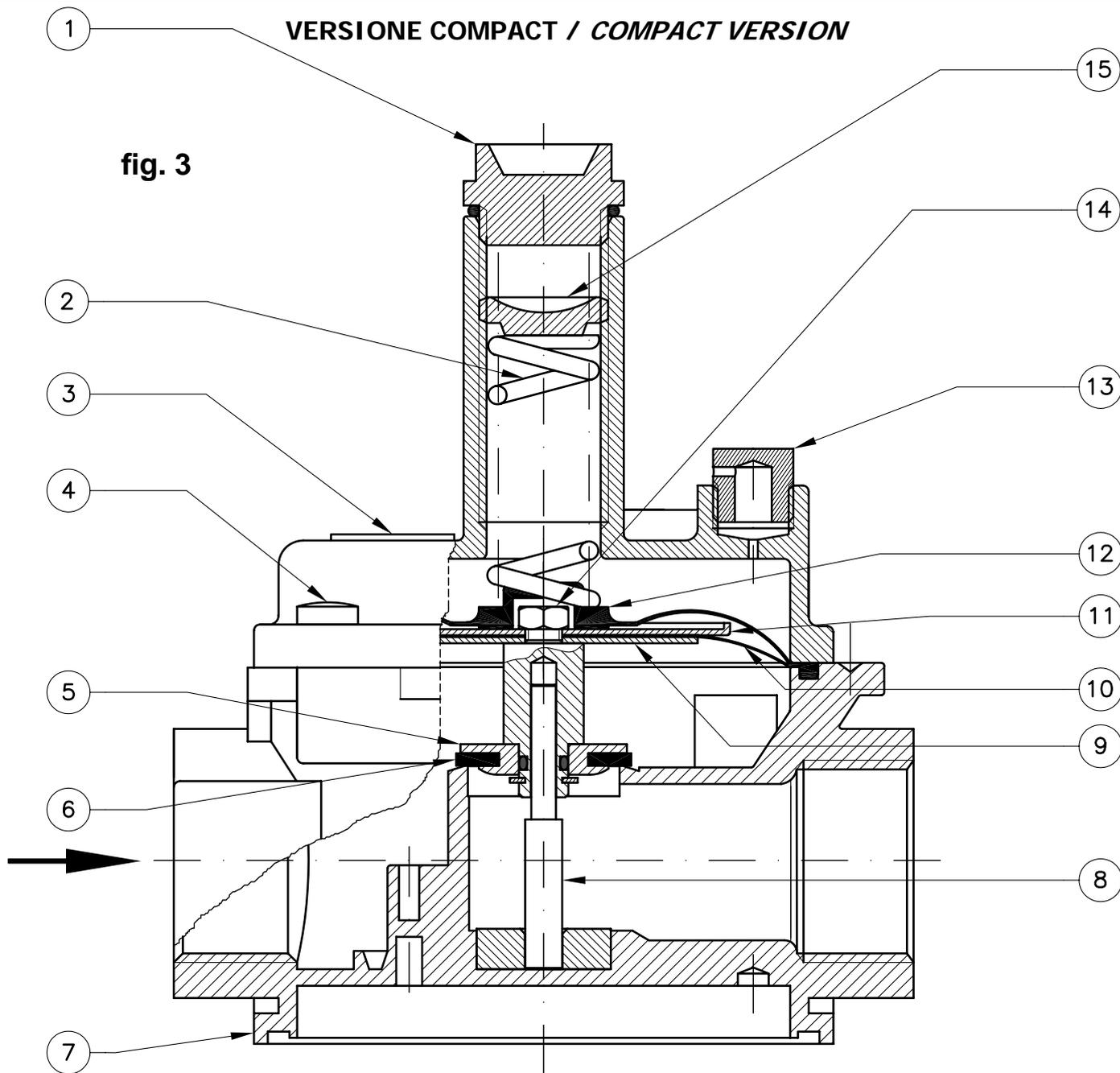
ha la caratteristica di essere molto contenuta negli ingombri e quindi può essere installata anche direttamente sulla presa di pressione a valle del regolatore tramite dei normali raccordi da G 1/4" - G 1/8" secondo ISO 228/1

Particular features

Since it is very small it can be directly installed on the pressure outlet downstream the regulator through normal pipes G1/4" - G 1/8" according ISO228/1

VERSIONE COMPACT / COMPACT VERSION

fig. 3



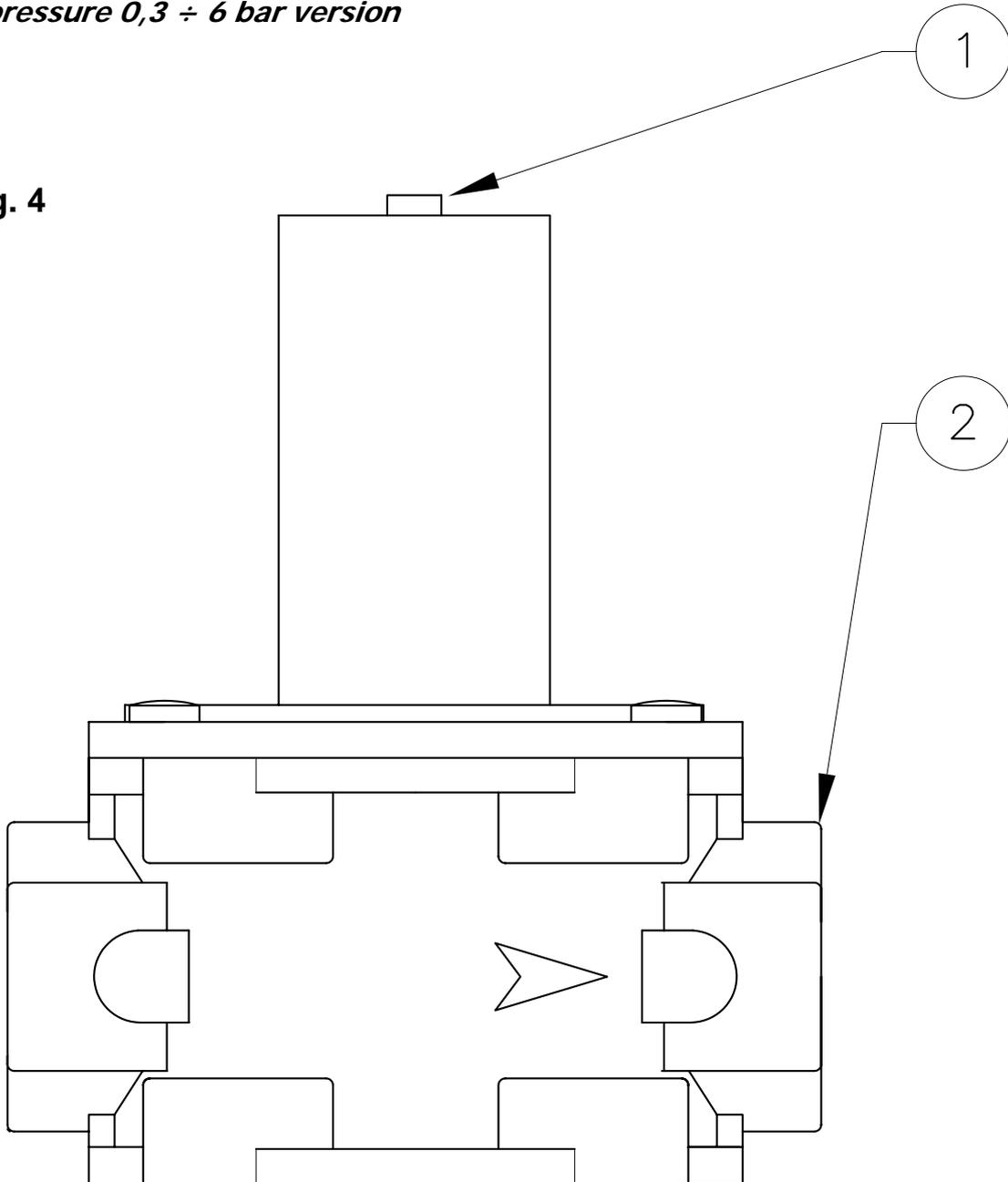
- 1 - Tappo di chiusura
- 2 - Molla di taratura
- 3 - Imbuto
- 4 - Viti di fissaggio
- 5 - Otturatore
- 6 - Rondella di tenuta
- 7 - Corpo
- 8 - Perno centrale
- 9 - Disco inferiore per membrana
- 10 - Membrana di funzionamento
- 11 - Disco superiore per membrana
- 12 - Membrana di sicurezza
- 13 - Tappo antipolvere
- 14 - Dado blocca membrana
- 15 - Vite di regolazione

codice code	attacchi connections
VSP02	DN 15
VSP03	DN 20
VSP04	DN 25

- 1 - Closing cup
- 2 - Setting spring
- 3 - Funnel
- 4 - Fixing screws
- 5 - Obturator
- 6 - Washer seal
- 7 - Body
- 8 - Central pin
- 9 - Lower disc for membrane
- 10 - Working membrane
- 11 - Upper disc for membrane
- 12 - Safety membrane
- 13 - Antidust cap
- 14 - Membrane blocking nut
- 15 - Regulation screw

Attacchi filettati (DN 15 ÷ DN 25) secondo ISO 7/1
ISO 7/1 (DN 15 ÷ DN 25) threaded connections

Versione pressione di taratura 0,3 ÷ 6 bar
Setting pressure 0,3 ÷ 6 bar version

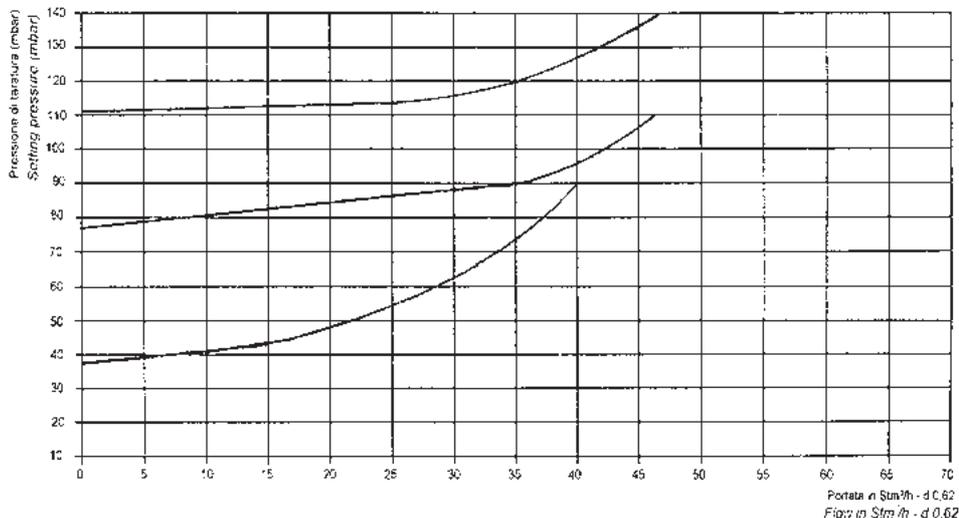
fig. 4

1 - Vite di regolazione
2 - Corpo

codice code	attacchi connections
VS030000	DN 20
VS040000	DN 25

1 - Regulation screw
2 - Body

**Curve di portata VS03 - VS04
VS03 - VS04 load curves**

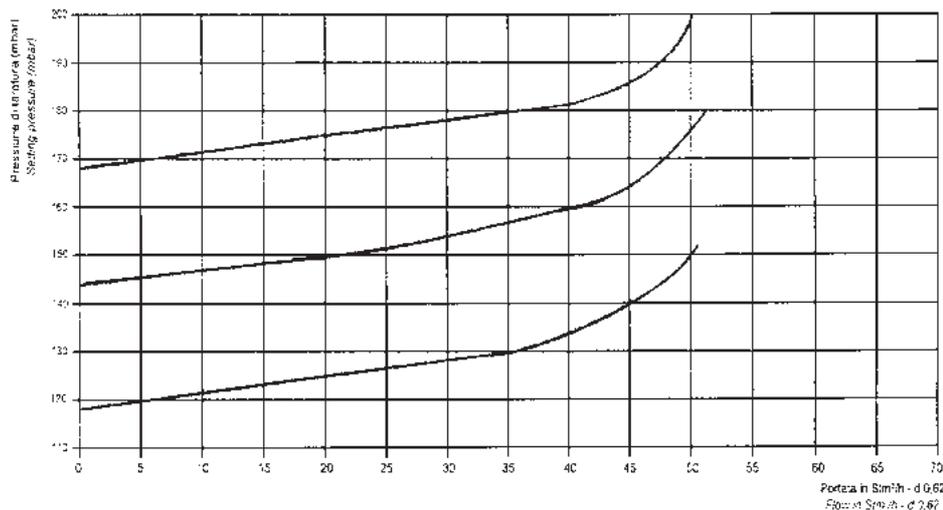


Molla n°1

Pressione di taratura
30÷140 mbar

Spring 1

Setting pressure
30÷140 mbar

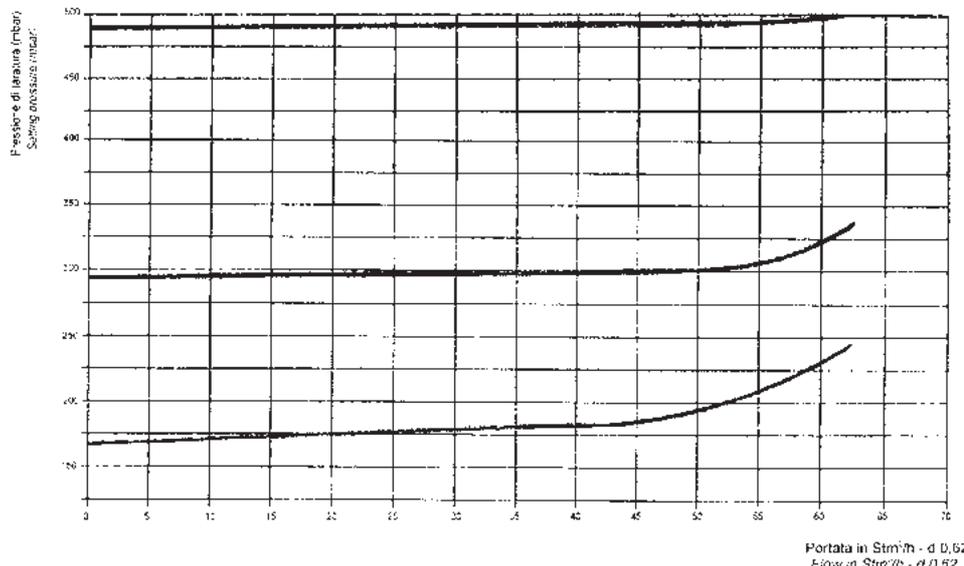


Molla n°2

Pressione di taratura
120÷190 mbar

Spring 2

Setting pressure
120÷190 mbar



Molla n°3

Pressione di taratura
160÷500 mbar

Spring 3

Setting pressure
160÷500 mbar

Materiali

Alluminio pressofuso (UNI EN 1706), ottone OT-58 (UNI EN 12164), acciaio INOX 430 F (UNI EN 10088), gomma antiolio NBR (UNI 7702)

Norme di riferimento

Omologazione CE secondo direttiva 97/23/CE

Caratteristiche tecniche:

- Impiego: gas non aggressivi delle tre famiglie (gas secchi)
- Temperatura ambiente: $-15 \div +60^{\circ}\text{C}$
- Pressione massima di esercizio: da 1 a 6 bar
(vedi etichetta prodotto)

Materials

Die-cast aluminium (UNI EN 1706), OT-58 brass (UNI EN 12164), 430 F stainless steel (UNI EN 10088), NBR rubber (UNI 7702)

Reference standard

EC certification according to 97/23/EC directive

Technical data

- Use: not aggressive gases of 3 families (dry gases)
- Environment temperature: $-15 \div +60^{\circ}\text{C}$
- Maximum working pressure: from 1 to 6 bar
(see product label)

Caratteristiche molle di taratura / Setting springs data

codice molla spring code	attacchi connections	taratura in mbar setting in mbar
MO-0100	DN 8	40÷90 standard
MO-0153	DN 8	80÷180
MO-0204	DN 8	140÷330
MO-0201	DN 8	320÷500
MO-0213	DN 8	500÷850
MO-0200 [#]	DN 15 ÷ DN 25	18÷50
MO-0210 [#]	DN 15 ÷ DN 25	40÷140
MO-0220 [#]	DN 15 ÷ DN 25	140÷320
MO-0825	DN 20 - DN 25	30÷140 standard
MO-0900	DN 20 - DN 25	120÷190
MO-1305	DN 20 - DN 25	160÷500
MO-1305*	DN 20 - DN 25	200÷1400
MO-1300* + MO-2550	DN 20 - DN 25	1100÷2100
MO-0825	DN 32 - DN 40	50÷170 standard
MO-0900	DN 32 - DN 40	140÷220
MO-1305	DN 32 - DN 40	220÷500
MO-1000	DN 50	50÷110 standard
MO-1300	DN 50	110÷200

[#] Versione compact

* Da utilizzare su versioni con membrana telata

- Su richiesta pressioni diverse da quelle indicate in tabella

[#] Compact version

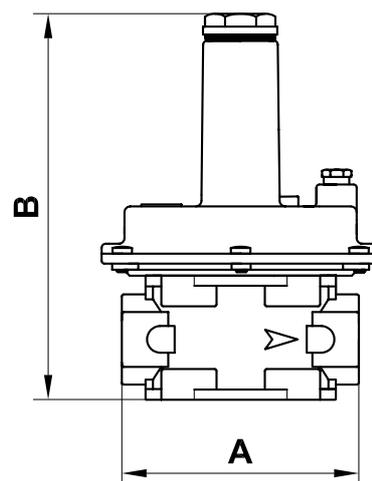
* To use only with reinforced diaphragm

- Other pressures on request

Misure di ingombro in mm

Overall dimensions in mm

P.max 1 bar	P.max 6 bar	attacchi connections	A	B
codice / code	codice / code			
VS01	-	DN 8	45	81
VSP02	-	DN 15*	120	147
VSP03	-	DN 20*	120	147
VSP04	-	DN 25*	120	147
-	VS030000	DN 20	120	147
-	VS040000	DN 25	120	147
VS03	-	DN 20	120	200
VS04	-	DN 25	120	200
VS05	-	DN 32	160	240
VS06	-	DN 40	160	240
VS07	-	DN 50	160	263



DESCRIZIONE

Le valvole di sfioro, con comando a molla e a scarico automatico, hanno il compito di assorbire e scaricare all'esterno i picchi di pressione (colpi d'ariete).

Per la loro capacità di scarico le valvole di sfioro trovano ideale collocazione in tutte le utenze, civili ed industriali, di gas metano, butano, propano, ed altri gas non corrosivi.

INSTALLAZIONE

Le valvole di sfioro vengono installate a valle dei regolatori e possono essere installate in qualsiasi posizione.



Si raccomanda di leggere attentamente il foglio di istruzioni a corredo di ogni valvola.

DESCRIPTION

The overflow valves with automatic exhaust spring control, absorb and release outside pressure peaks in the flow.

Thanks to their discharge capacity, these overflow valves find ideal application in all civil and industrial methane, butane, propane and other not corrosive gas users.

INSTALLATION

The overflow valves are installed downstream the regulators and can be installed in any position.



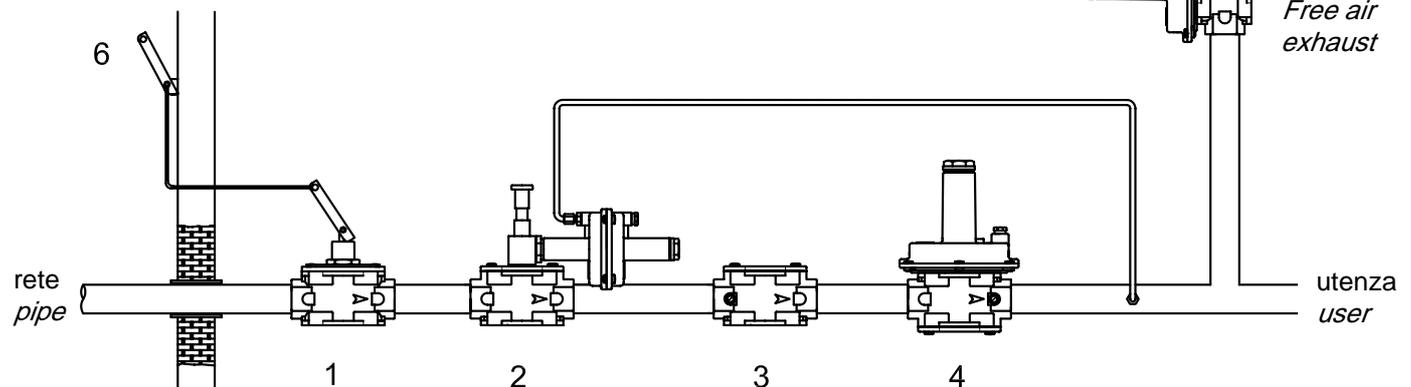
It is always important to read carefully the instruction sheet of each product.

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE

- 1 - Valvola a strappo SM
- 2 - Valvola di blocco MVB/1 di minima o massima pressione
- 3 - Filtro gas serie FM
- 4 - Regolatore gas serie RG/2MC
- 5 - Valvola di sfioro MVS/1
- 6 - Leva comando a distanza valvola a strappo SM

EXAMPLE OF INSTALLATION

1. SM series jerk handle ON/OFF valve
2. MVB/1 maximum or minimum downstream pressure closing valve
3. FM series gas filter
4. RG/2MC series pressure regulator
5. MVS/1 overflow valve
6. Lever for remote SM ON/OFF valve control

**TARATURA**

Esempio di taratura per una valvola di sfioro installata a valle di un regolatore RG/2MC:

- pressione uscita regolatore: 20 mbar
- taratura valvola di blocco: 50 mbar
- occorre tarare la valvola di sfioro a 40 mbar

Procedere nel seguente modo (vedi fig. 1):

Avvitare al massimo la vite di regolazione (2), regolare la pressione di uscita del regolatore (per mezzo dell'apposita vite di regolazione) al valore di pressione di sfioro voluta (in questo caso 40 mbar), svitare la vite di regolazione (2) della valvola di sfioro finchè quest'ultima inizia a sfiorare. A questo punto la valvola è tarata, ripristinare quindi il valore di taratura del regolatore (in questo caso 20 mbar).

CALIBRATION

Example a calibration of an overflow valve installed downstream a RG/2MC regulator:

- regulator outlet pressure: 20 mbar
- setting closing valve: 50 mbar
- the overflow valve must be set at 40 mbar

Proceed as follows (see fig. 1):

Screw at maximum the regulation screw (2), then set the output regulator pressure (by the setting screw) to the needed overflow pressure value (in this case 40 mbar), unscrew the regulation screw (2) of the overflow valve as long as it starts to exhaust. Then restore the regulator setting value (in this case 20 mbar).



Le seguenti operazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati.



The following operations must be carried out only by qualified technicians.

MANUTENZIONE (vedi fig. 1)

In caso di necessità, per controllare l'integrità degli elementi interni della valvola, procedere nel seguente modo:

- svitare il tappo di chiusura (1) e la vite di regolazione (2) e sfilare la molla di taratura (14). Dopo aver svitato le viti di fissaggio (12), togliere l'imbuto (15), sfilare la membrana di sicurezza (5) e l'otturatore (7) verificando l'integrità della membrana (11) e della guarnizione di tenuta (9), se necessario effettuare la sostituzione.

Procedere quindi al montaggio facendo a ritroso l'operazione di smontaggio.

SERVICING (see fig. 1)

If necessary to check the valve seal component proceed as follows:

unscrew the closing cap (1) and the setting screw (2) then take off the setting spring (14).

After unscrewing the fixing screws (12) take off the funnel (15) the safety diaphragm (5) and the obturator (7) and check that the diaphragm (11) and the seal component (9) are good. If necessary substitute them.

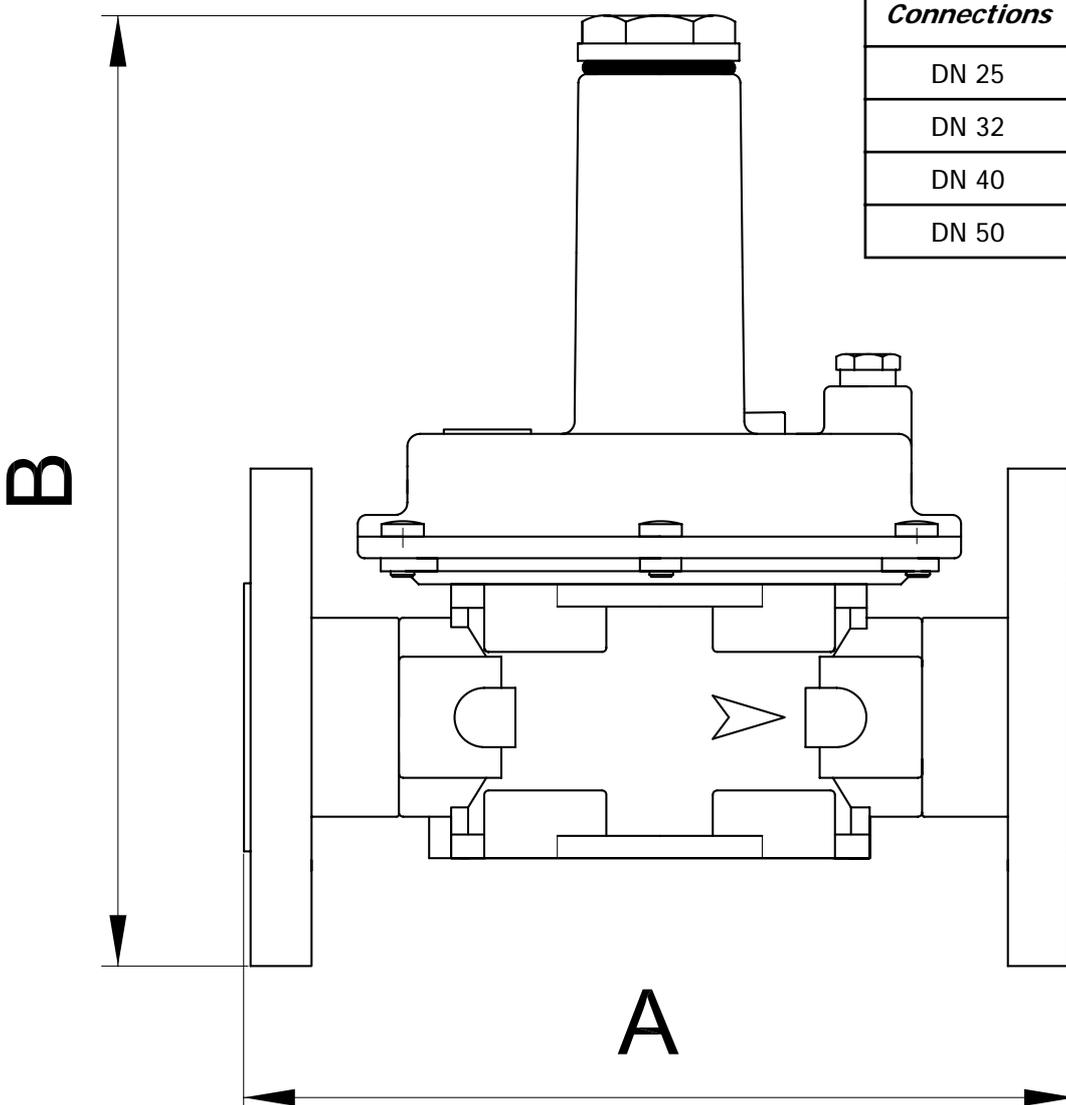
Reassemble doing backward the same operation.



Le seguenti operazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati.



The following operations must be carried out only by qualified technicians.

VERSIONI CON ATTACCHI FLANGIATI
FLANGED CONNECTIONS VERSIONS

Misure di ingombro in mm
Overall dimensions in mm

Attacchi Connections	A	B
DN 25	191	225
DN 32	280	270
DN 40	280	275
DN 50	280	295